

MUSIQUE PRIM  
CHANT CHORAL

---

# Chants et danses de la Renaissance

A lieta vita

---

## Partition chant seul

**Nom de l'œuvre et lieu de conservation :** *Balletti a cinque voci*  
– 1596, Anvers, Pierre Phalèse – Bibliothèque nationale de France,  
département Musique, rés. VMC-83

**Compositeur :** Giovanni Giacomo Gastoldi [1555-1622]

**Auteur :** anonyme

**Transcription :** Xavier Terrasa

**Durée :** 2 min 36 s

Commande de l'Académie musicale de Villecroze

Canto  
A lie - ta vi - ta A - mor ci-in - ui - ta. Fa la la la la

Quinto  
A lie - ta vi - ta A - mor ci-in - ui - ta. Fa la la la la

Alto  
8  
A lie - ta vi - ta A - mor ci-in - ui - ta. Fa la la la

Tenore  
8  
A lie - ta vi - ta A - mor ci-in - ui - ta. Fa la la la

Basso  
A lie - ta vi - ta A - mor ci-in - ui - ta. Fa la la la

4  
la la la A lie - ta vi - ta A - mor ci-in - ui - ta. Fa la la la la

4  
la la la A lie - ta vi - ta A - mor ci-in - ui - ta. Fa la la la la

4  
8  
la la la la A lie - ta vi - ta A - mor ci-in - ui - ta. Fa la la la

4  
8  
la la la A lie - ta vi - ta A - mor ci-in - ui - ta. Fa la la la

4  
la la la A lie - ta vi - ta A - mor ci-in - ui - ta. Fa la la la

8

8 la la la Chi gio-ir bra - ma Se di cor a - ma Do-ne-rà-il co - re

8 la la la Chi gio-ir bra - ma Se di cor a - ma Do-ne-rà-il co - re

8 la la la la Chi gio-ir bra - ma Se di cor a - ma Do-ne-rà-il co - re

8 la la la Chi gio-ir bra - ma Se di cor a - ma Do-ne-rà-il co - re

8 la la la Chi gio-ir bra - ma Se di cor a - ma Do-ne-rà-il co - re

8 la la la Chi gio-ir bra - ma Se di cor a - ma Do-ne-rà-il co - re

12

12 A-vn tal Si - gno - re Fa la la la la la la la la

12 A-vn tal Si - gno - re Fa la la la la la la la la

12 A-vn tal Si - gno - re Fa la la la la la la la la

12 A-vn tal Si - gno - re Fa la la la la la la la la

12 A-vn tal Si - gno - re Fa la la la la la la la la

12 A-vn tal Si - gno - re Fa la la la la la la la la

15

15 Chi gio - ir bra - ma Se di cor a - ma Do - ne - rà-il co - re

15 Chi gio - ir bra - ma Se di cor a - ma Do - ne - rà-il co - re

15 Chi gio - ir bra - ma Se di cor a - ma Do - ne - rà-il co - re

15 Chi gio - ir bra - ma Se di cor a - ma Do - ne - rà-il co - re

15 Chi gio - ir bra - ma Se di cor a - ma Do - ne - rà-il co - re

Chi gio - ir bra - ma Se di cor a - ma Do - ne - rà-il co - re

18

18 A-vn tal Si - gno - re Fa la la la la la la la la

18 A-vn tal Si - gno - re Fa la la la la la la la la

18 A-vn tal Si - gno - re Fa la la la la la la la la

18 A-vn tal Si - gno - re Fa la la la la la la la la

18 A-vn tal Si - gno - re Fa la la la la la la la la

A-vn tal Si - gno - re Fa la la la la la la la la

**BALLETTI**  
**A CINQUE VOCI.**

Con li suoi Verfi per cantare, sonare, & ballare, con vna Mascherata  
de cacciatori a Sei voci, & vn concerto de Pastori a Ottó.



**DI GIO: GIACOMO GASTOLDI DA CARAVAGGIO**  
Maestro di Capella del Serenissimo Signor Duca di Mantoua.

**CANTO.**

IN ANVERSA.  
Appresso Pietro Phalesio.

M. D. XCVI.

Ris. Vmc. 83

L'innamorato. CANTO.

**A**

Lieta vita Amor ci inuita Fa la la la la la la la A lieta vita

Amor ci inuita Fa la la la la la la Che gioir brama Se di cor ama Donerà il

core A vn tal Signore Fa la la la la la la la Chi gioir brama Se di cor ama Donerà il core A vn tal Si-

gnore Fa la la la la la la la la.

Hor lieti homai	Chi a lui non crede	Ne fuggir gioua
Scacciando i guai, Fa la la	Priuo è di fede, Fa la la	Ch'egli ognun troua, Fa la la
Quanto ci resta	Onde hauer merta	Veloci ha l'ali
Viuiamo in festa	Contra se aperta	E foco e strali
Ediam l'honoro	L'ira e'l furore	Dunque s'adore
A vn tal Signore, Fa la la	D'vn tal Signore, Fa la la	Vn tal Signore, Fa la la

A 2



Source : gallica.bnf.fr

L'innamorato. **T A L T O.**

Lieta vita Amor ci inuita Fa la la la la la la A lieta vita  
 Amor ci inuita Fa la la la la la la Chi gioir brama Se di cor ama  
 Donerà il core A vn tal Signore Fa la la la la la la Chi gioir brama Se di cor ama Donerà il core  
 A vn tal Signore Fa la la la la la la

Hor lieti homai Scacciando i guai, Fa la la Quanto ci resta Viuiamo in festa Ediam l'honoro A vn tal Signore, Fa la la	Chi a lui non crede Primo è di fede, Fa la la Onde hauer merta Contra se aperta L'ira e'l furore D'vn tal signore, Fa la la	Ne fuggir gioua Ch'egli ognun troua, Fa la la Veloci ha l'ali E foco e strali Dunque s'adore Vn tal Signore, Fa la la
---	--	--

G 2

L'innamorato. **T E N O R E.**

Lieta vita Amor ci inuita Fa la la la la la la A lieta vita Amor ci in-  
 uita Fa la la la la la la Chi gioir brama Se di cor ama Donerà il core A vn tal Sig-  
 nore Fa la la la la la la la la la la Chi gioir brama Se di cor ama Donerà il core A vn tal Signore Fa la la la la  
 la la la la.

Hor lieti homai Scacciando i guai, Fa la la Quanto ci resta Viuiamo in festa Ediam l'honoro A vn tal Signore, Fa la la	Chi a lui non crede Primo è di fede, Fa la la Onde hauer merta Contra se aperta L'ira e'l furore D'vn tal signore, Fa la la	Ne fuggir gioua Ch'egli ognun troua, Fa la la Veloci ha l'ali E foco e strali Dunque s'adore Vn tal Signore, Fa la la
---	--	--

D 2

Source : gallica.bnf.fr

L'innamorato. **BASSO.**

Lieta vita Amor ci inuita Fa la la la la la la A lieta vita Amor ci in-  
 uita Fa la la la la la la Chi gioir brama Se di cor ama Doner' il core A vn tal Si-  
 gnore Fa la la la la la la la Chi gioir brama Se di cor ama Donerà il core A vn tal Signore Fa la la la la  
 la la la la.

Hor lieti homai	Chi a lui non crede	Ne fuggir gioua
Scacciando i guai, Fa la la	Priuo è di fede, Fa la la	Ch'egli ognun troua, Fa la la
Quanto ci resta	Onde hauer merta	Veloci ha l'ali
Viuiamo in festa	Contra se aperta	E foco e strali
Ediam l'honoro	L'ira e'l furore	Dunque s'adore
A vn tal Signore, Fa la la	D'vn tal signore, Fa la la	Vn tal Signore, Fa la la

K 3

L'innamorato. **QUINTO.**

Lieta vita Amor ci inuita Fa la la la la la la A lieta vita Amor ci in-  
 uita Fa la la la la la la la Chi gioir brama Se di cor ama Donerà il core  
 A vn tal Signore Fa la la la la la la la la la la la Chi gioir brama Se di cor ama Donerà il core A vn tal Si-  
 gnore Fa la la la la la la la la la.

Hor lieti homai	Chi a lui non crede	Ne fuggir gioua
Scacciando i guai, Fa la la	Priuo è di fede, Fa la la	Ch'egli ognun troua, Fa la la
Quanto ci resta	Onde hauer merta	Veloci ha l'ali
Viuiamo in festa	Contra se aperta	E foco e strali
Ediam l'honoro	L'ira e'l furore	Dunque s'adore
A vn tal Signore, Fa la la	D'vn tal signore, Fa la la	Vn tal Signor, Fa la la

N 3

Source : gallica.bnf.fr

## A LIETA VITA

### Œuvre :

*Balletto*, chanson à danser polyphonique à 5 voix.

Ce chant simple fait partie d'une forme de comédie musicale proche de la *commedia dell'arte* et à pour titre le sentiment qu'il illustre : l'*Innamorato* - l'amant.

### Source :

*Balletti a cinque voci. Con li suoi versi per cantare, sonare, & ballera, con una Mascherata de cacciatori a Sei voci, & un concerto de Pastori a otto* publié pour la première fois en 1591 à Venise par Ricciardo Amadino.

Ce recueil de *balletti* « à chanter, jouer et danser » rencontre immédiatement un grand succès et sera réédité à travers l'Europe.

La version transcrite est celle de l'édition publiée par Pierre Phalèse en 1596.

[Bibliothèque nationale de France, département Musique, RES VMC-83]

### Compositeur :

Giacomo Gastoldi (ca. 1554-1609) est un compositeur italien réputé pour sa musique instrumentale, ses œuvres religieuses, ses madrigaux et ses célèbres *balletti* qui influenceront l'italien Claudio Monteverdi ou le britannique Thomas Morley. Il fut maître de chapelle à Mantoue puis à Milan.

### Texte :

A lieta vita Amor ci inuita. Fa la la Chi gioir brama Se di cor ama Donerà il core A vn tal Signore Fa la la	A une vie joyeuse L'amour nous invite. Fa la la Qui a soif de jouir de la vie, Sincèrement Donnera son coeur A un tel seigneur Fa la la
Hor lieti homai Scacciando i guai, Fa la la Quanto ci resta Viviamo in festa E diam l'Honoro A vn tal Signore, Fa la la	Heureux maintenant ou jamais Puisqu'il chasse les peines, Fa la la Ce qui nous reste à vivre, Vivons-le dans la fête Et faisons honneur A un tel seigneur. Fa la la
Chi a lui non crede Priuo è di fede, Fa la la Onde Hauer merta Contra se aperta L'ira e'l furore D'vn tal signore,	Celui qui ne croit pas en lui Est dépourvu de foi. Fa la la Et il mérite donc De voir se déclarer contre lui La colère et la fureur D'un tel seigneur

<p>Fa la la</p> <p>Ne fuggir giova Ch'egli ognun troua, Fa la la Veloci ha l'ali E foco e strali Dunque s'adore Vn tal signore, Fa la la</p>	<p>Fa la la</p> <p>Et fuir ne sert a rien Car il retrouve chacun. Fa la la Ses ailes sont rapides Comme sa foudre et ses flèches ; Que l'on adore donc Un tel seigneur. Fa la la</p>
--	--

**Prononciation**

(Italien moderne ; les élisions de voyelles et les diphtongues sont soulignées)

A lieta vita

Amor ci invita.

Fa la la

Chi gioir brama

Se di cor ama

Donera il coreA un tal Signore

Fa la la

Hor lieti homai

Scacciando i guai,

Fa la la

Quanto ci resta

Viviamo in festa

E diam l'Honore

A un tal Signore,

Fa la la

Chi a lui non credePrivo è di fede,

Fa la la

Onde Haver mertaContra se apertaL'ira e'l furoreD'un tal signore,

Fa la la

Ne fuggir giova

Ch'egli ognun trova,

Fa la la

Veloci ha l'aliE foco e strali

Dunque s'adore

Un tal signore,

Fa la la